

DU 10 AU 26 MAI 2007

LES AVENTURES D'ALICE AU PAYS DES MERVEILLES

DE LEWIS CARROLL / MISE EN SCÈNE LAURENT PÉLÉ

DOSSIER DE PRESSE
GRANDE SALLE

Célestins

THÉÂTRE DE LYON

DU 10 AU 26 MAI 2007

LES AVENTURES D'ALICE AU PAYS DES MERVEILLES

LEWIS CARROLL / LAURENT PELLY

TRADUCTION: AGATHE MELINAND

Avec **Christiane MILLET**

Scénographie Chantal Thomas

Lumières Joël Adam

Vidéo Charles Carcopino

Son Luc Guillot

Coproduction : Centre Dramatique National des Alpes, Grenoble – Maison des arts de Créteil

CONTACT PRESSE:

Magali Folléa 04 72 77 48 83 magali.follea@celestins-lyon.org

RENSEIGNEMENTS / RESERVATIONS: Du mardi au samedi, de 12h15 à 18h45

Tel 04 72 77 40 00 – fax 04 78 42 87 05 Retrouvez toutes les informations sur notre site

www.celestins-lyon.org

Finalement nous avons toujours parlé d'*Alice au Pays des Merveilles*. Comme tant d'autres... Les sources d'inspirations des spectacles que nous avons en commun rejoignaient d'ailleurs souvent comme en évidence, les thématiques de Lewis Carroll, le rêve, l'enfance, les souvenirs, les chutes, les passages, les escaliers, les transformations, les méchantes reines, les animaux, les injonctions de l'éducation... et ce dix-neuvième siècle si présent dans le choix des auteurs.

Lewis Carroll avait finalement posé, pour nous, les bases d'une esthétique et d'une manière de voir le monde.

Nous avons donc toujours parlé d'Alice.

Mais un spectacle avec *Alice au pays des Merveilles* ? ou plutôt avec *Les Aventures d'Alice au pays des Merveilles* comme le nomme Lewis Carroll. Oui bien sûr. Lui, il voulait une opérette... Voilà ! Une opérette, un opéra ! Non, nous voulions quelque chose d'un peu moins imposant.

Nous avons alors établi comme une règle du jeu. Avec beaucoup de patience et d'amusement, j'ai retraduit *Les Aventures d'Alice au pays des Merveilles* qui ne seront pas adaptées en pièce, pas divisées en personnages incarnés par des acteurs.

Nous avons tous les deux, en commençant à rêver au projet, pensé à Christiane Millet. Nous lui avons donc demandé de tenter cette aventure avec nous, d'être la comédienne détective qui tire les fils cachés dans les tiroirs innombrables de ces aventures.

Alors, nous nous sommes glissés dans les mots, nous avons pris le livre à plat, comme une partition pour accompagner le voyage de cette petite fille qui, dans ses révoltes, ses questions, ses réflexions, ses erreurs, ses gaffes, son courage, sa manière d'envisager l'autre et le monde, révolutionna vraiment l'idée qu'on se faisait des petites filles du monde.

Agathe Mélinand et Laurent Pelly

« Maintes journées d'été, nous avons ramé, les trois petites filles et moi, sur cette rivière tranquille, et nombreux sont les contes qui virent alors le jour à leur intention. Parfois le narrateur était « en veine » : les aventures se pressaient en foule à ses lèvres sans qu'il ait besoin de les rechercher. D'autres fois, cependant, il avait beau taquiner la Muse, celle-ci ne répondait point : il lui fallait l'aiguillonner davantage pour pouvoir enfin dire quelque chose, à défaut d'avoir quelque chose à dire. Pourtant, de ces contes innombrables, aucun ne survécut, semblables en cela aux éphémères de l'été qui vivent et s'éteignent le temps d'un bel après-midi doré. Ceci jusqu'au jour où l'une de mes auditrices me demanda si je voulais bien écrire pour elle l'histoire que je venais de raconter... »

Lewis Carroll – Extraits de son journal

LAURENT PELLY

Laurent Pelly crée en 1980 la compagnie Le Pélican, avec laquelle il met en scène *Si jamais j'te pince* (Labiche), *Le Dîner bourgeois* (Monnier) ou *En cas de pluie* (Philippe Beglia), et travaille avec d'autres institutions dont *Chat en poche* (Feydeau), et *Tartuffe* au CDN Nord Pas-de-Calais. Codirecteur de la compagnie avec Agathe Mélinand (1989), il crée : *Dernière Conquête Itinéraire harmonique d'un trio las* (Opéra Comique et en tournée), *Quel amour d'enfant !* (Comtesse de Ségur), *Comment ça va ? Au secours !* (Maïakovski), ou *La Famille Fenouillard*. En 1989, il met en scène *Madame Angot* (Maillot), qu'il reprend dans une deuxième version au Théâtre de Chaillot. En 1994, il réalise *Talking Heads* (Alan Bennett) au Théâtre Paris-Villette, et est nommé metteur en scène associé au Cargo/ Centre dramatique national des Alpes (CDNA). Parmi ses spectacles : *L'Heureux Stratagème* (Marivaux), *Loretta Strong* (Copi), *La Baye* (Philippe Adrien), *La Danse de mort* (Strindberg). Il travaille sur *Peines d'amour perdues* (Shakespeare) à l'Odéon-Théâtre de l'Europe et à la Cité de la musique pour *Souïngue*. En 1997, il est nommé directeur du CDNA et met en scène *Des héros et des dieux - Hymnes homériques* au Festival d'Avignon ; il aborde l'opéra avec *Orphée aux Enfers* (Offenbach) à Genève et Lyon. En 1999 il renoue avec l'univers lyrique : *Platée* (Rameau) au Palis Garnier, avec Marc Minkowski.

Il propose au Cargo de Grenoble, *Et Vian ! En avant la zique !*, conçu avec Agathe Mélinand. A l'automne 2000, il met en scène *La Belle Hélène* (Offenbach) au Châtelet (reprise à l'English National Opera) avec Marc Minkowski qu'il retrouve à Lausanne pour *Les Contes d'Hoffmann*, (2003), à l'Opéra de Lyon et à Zurich (*Les Boréades*, 2004) et au Châtelet (*La Grande Duchesse de Gerolstein*, 2004). Il participe à la production des *Sept Péchés capitaux* (Weill) au Palais Garnier et met en scène *La Périchole* à Marseille, *L'Heure espagnole* (Ravel), *Gianni Schicchi* (Puccini) au Japon, et *Ariane à Naxos* (Strauss) à l'Opéra de Paris. Parallèlement, il poursuit son activité au CDNA : *Le Voyage de Monsieur Perrichon* (Labiche), *Le Roi nu* (Schwartz) et *Foi, Amour, Espérance* (Horvath). En 2005 : *Le Roi malgré lui* (Chabrier) à l'Opéra de Lyon et *L'Amour des trois oranges* à Amsterdam. En 2005/2006, outre une mise en scène du *Songe* (Strindberg) et d'*Alice au pays des Merveilles* (Carroll) au CDNA, il revient à l'Opéra de Lyon pour *Les Contes d'Hoffmann* et trois petits opéras d'Offenbach ; met en scène *L'Elixir d'amour* (Donizetti) à l'Opéra Bastille et *Cendrillon* (Massenet) à Santa Fé. En 2006-2007 : *Une visite inopportune* de Copi (pour le CDNA) au Théâtre de l'Ouest Parisien, *Les Malices de Plick et Plock* (Christophe) au Théâtre de Sartrouville, *La Fille du Régiment* (Donizetti) à Covent Garden. Il vient de mettre en scène à l'Opéra de Lyon *La voix Humaine* de Poulenc avec Felicity et *Le Château de Barbe Bleue* de Bartók dans le cadre du « festival d'opéra en un acte ».

Projets : En juillet 2007 : *Platée* (Rameau) à Santa Fé et *La Finta Semplice* (Mozart) à Vienne.

CHRISTIANE MILLET

ALICE

Christiane Millet a joué dans une trentaine de spectacles mis en scène par Stuart Seide (*L'anniversaire*, *Mood pieces*, *Le songe d'une nuit d'été*), Luc Bondy (*John Gabriel Borkman*), Laurent Pelly (*Les chaises*), Patrice Kerbrat (*Trois versions de la vie*), Wladimir Yordanoff (*Droit de retour*), André Engel (*Venise sauvée*), Alain Sachs (*Un amour de théâtre*), Pierre Debauche (*Monsieur Jean*), Muriel Mayette (*Mais où est la tête de Victor Hugo ?*, *Verts petits pois tendres*).

Au cinéma, Christiane Millet a joué dans *Plus petit que la vie* de Rémi Waterhouse, *Tanguy* d'Etienne Chatiliez, *Le Goût des Autres* d'Agnès Jaoui, *La Palombière* de Jean-Pierre Denis, *Les Maris*, *Les Femmes*, *Les Amants* de Pascal Thomas, *Jeanne et le garçon formidable* d'Olivier Ducastel.

Elle a aussi participé à plus d'une vingtaine de films pour la télévision.

Théâtre

Une visite inopportune Laurent PELLY
Les aventures d'Alice au pays des merveilles Laurent PELLY
Monsieur chasse ! Claudia STAVISKY
Trois versions de la vie Patrice KERBRAT
Les chaises Laurent PELLY
Pasta I fagioli Patrick SOMMIER
Droit de retour Wladimir YORDANOFF
Dom knigui – La maison des livres Patrick SOMMIER
Amoureuse Gilles COHEN
L'anniversaire Stuart SEIDE
Lit nuptial Sergi BELBEL
Mood pieces Stuart SEIDE
Le ion Michèle FOUCHE
L'empire Michel DEUTCH
John Gabriel Borkman Luc BONDY
Fin de siècle Richard BEAN
Mais où est la tête de Victor Hugo ? Muriel MAYETTE
Ainsi va le monde Michel DUBOIS
Verts petits pois tendres Muriel MAYETTE
Au bord du lit Gilles GUILLOT
Venise sauvée André ENGEL
L'Eve future Jean-Louis JACOPIN
A 50 ans elle découvrait la mer Gabriel GARRAND
Le roi Lear Marcel MARECHAL
Le songe d'une nuit d'été Stuart SEIDE
Un amour de théâtre Alain SACHS
Les fiancés de K Jacques SELLER
Grand feu Festival d'Avignon
La manifestation Jacques ROSNER
Le paradoxe sur le comédien Comédie Française
Monsieur Jean Pierre DEBAUCHE

Cinéma

La fortune Laurent DE BARTILLAT
Prête-moi ta main Eric LARTIGAU
HELL Bruno CHICHE
Les sœurs fâchées Alexandra LECLERE
Plus petit que la vie Rémi WATERHOUSE
Tanguy Etienne CHATILLEZ
Le goût des autres Agnès JAQUI
Drôle de Felix Olivier DUCASTEL
Les maris, les femmes, les amants Pascal THOMAS
Novembermond Alexandra VON GROTT
La crime Philippe LABRO
La Palombière Jean-Pierre DENIS

DU JEUDI 10 AU SAMEDI 26 MAI 2007

LES AVENTURES D'ALICE AU PAYS DES MERVEILLES

16 REPRESENTATIONS MAI 2007

Jeudi 10	20h30
Vendredi 11	20h30
Samedi 12	16h/ 20h30
Dimanche 13	Relâche
Lundi 14	Relâche
Mardi 15	20h30
Mercredi 16	20h30
Jeudi 17	20h30
Vendredi 18	20h30
Samedi 19	16h/ 20h30
Dimanche 20	Relâche
Lundi 21	Relâche
Mardi 22	20h30
Mercredi 23	20h30
Jeudi 24	20h30
Vendredi 25	20h30
Samedi 26	16h/ 20h30

RENSEIGNEMENTS/RESERVATIONS:

Du mardi au samedi, de 12h15 18h45 tel. 04 72 77 40 00 - fax 04 78
42 87 05 www.celestin-lyon.org